

حقایق سرطان

بیوگرافی کاملی از بیماری سرطان از گذشته تا امروز
(بر اساس خلاصه‌ای از کتاب سرطان، امپراطور بیماری‌ها)

گرد آورنده

دکتر شریف‌زاده

www.ketab.ir

انتشارات مانیان

سرشناسه	:	شریف‌زاده، زهرا
عنوان و نام پدیدآور	:	حقایق سرطان : بیوگرافی کاملی از بیماری سرطان از گذشته تا امروز (بر اساس خلاصه‌ای از کتاب سرطان، امپراطور بیماری‌ها) / گردآورنده زهرا شریف‌زاده.
مشخصات نشر	:	تهران: مانیان، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	:	۲۱۲ ص.
شابک	:	978-622-7926-29-3
وضعیت فهرست نویسی	:	فیا
یادداشت	:	کتاب حاضر خلاصه‌ای از کتاب «سرطان امپراطور بیماری‌ها: بیوگرافی کاملی از بیماری سرطان» تألیف سیدهارتا موکرچی است.
عنوان دیگر	:	سرطان امپراطور بیماری‌ها: بیوگرافی کاملی از بیماری سرطان.
عنوان دیگر	:	بیوگرافی کاملی از بیماری سرطان از گذشته تا امروز (بر اساس خلاصه‌ای از کتاب سرطان، امپراطور بیماری‌ها).
موضوع	:	سرطان
موضوع	:	Cancer
موضوع	:	سرطان‌شناسی
موضوع	:	Oncology
شناسه افزوده	:	موکرچی، سیدهارتا . سرطان امپراطور بیماری‌ها: بیوگرافی کاملی از بیماری سرطان
شناسه افزوده	:	Mukherjee Siddhartha . The emperor of all maladies a biography of cancer
رده بندی کنگره	:	RC۲۶۱
رده بندی دیویی	:	۹۹۴/۶۱۶
شماره کتابشناسی ملی	:	۸۵۲۰۳۵۹

حقایق سرطان بیوگرافی کاملی از بیماری سرطان از گذشته تا امروز (بر اساس خلاصه‌ای از کتاب سرطان، امپراطور بیماری‌ها)

تألیف: زهرا شریف‌زاده

چاپ: اول / ۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

انتشارات: مانیان

ویراستار: هادی شکری

شابک: 978-622-7926-29-3

قیمت: ۹۹۰۰۰ تومان

تمامی حقوق چاپ و نشر این اثر محفوظ است.

تلفن: ۰۲۱۵۵۱۳۸۹۹۱ - ۰۹۱۰۴۸۳۱۹۶۵

ارتباط با نویسنده:



+98 913 233 08 59



فهرست منابع

۱۱	مقدمه.....
۱۵	فصل اول: سودای بدون التهاب.....
۱۷	۱. عفونت خون.....
۲۱	۲. هیولایی خون ریزتر از گیوتین.....
۲۵	۳. مبارزه طلبی فاربر.....
۲۶	۴. بیماری پنهان.....
۳۲	۵. آنکوس.....
۳۵	۶. ناپدید شدن مایعات بدن.....
۳۷	۷. همدردی از راه دور.....
۳۹	۸. یک فکر رادیکال.....
۴۴	۹. لوله سخت و نور ضعیف.....
۴۸	۱۰. رنگریزی و مرگ.....
۵۳	۱۱. سمی نمودن فضا.....
۵۴	۱۲. خوبی های سینما.....
۵۶	۱۳. خانه ای که جیمی ساخت.....
۵۷	فصل دوم: نبرد با سرطان.....
۵۹	۱. آن ها تشکلی را بنیان نهادند.....
۶۲	۲. دوستان جدید شیمی درمانی.....
۶۶	۳. قصابی.....
۶۹	۴. یک پیروزی اولیه.....
۷۱	۵. موش ها و آدم ها.....
۷۴	۶. یک تومور آناتومیست.....
۷۸	۷. سپاهی در حال پیشروی.....
۸۱	۸. ارابه و اسب.....
۸۵	۹. آپولوئی برای سرطان.....
۹۱	فصل سوم: شمارش سرطان.....
۹۳	۱. سقوط جراحی رادیکال.....
۹۶	۲. لبخند آنکولوژیست ها.....

۹۹	۳. شناسایی دشمن.....
۱۰۳	۴. خاکستر هالستد.....
۱۰۷	۵. شمارش سرطان.....
۱۱۳	فصل چهارم: پیشگیری همان درمان است.....
۱۱۵	۱. تابوت‌های سیاه.....
۱۱۹	۲. دزدی در شب.....
۱۲۲	۳. یک بیانیه هشدار دهنده.....
۱۲۹	۴. عجیب و عجیب‌تر.....
۱۳۴	۵. تار عنکبوت.....
۱۴۰	۶. STAMP: (شکست دادن).....
۱۴۴	۷. نقشه و چتر نجات.....
۱۴۹	فصل پنجم: نسخه تحریف شده وجود ما.....
۱۵۱	۱. علت واحد.....
۱۵۸	۲. زیر نور ویروس‌ها.....
۱۶۱	۳. شکار سارک.....
۱۶۳	۴. نسیمی در میان درختان.....
۱۶۸	۵. یک پیش‌بینی پر مخاطره.....
۱۷۳	۶. نشانه‌های سرطان.....
۱۷۹	فصل ششم: ثمره تلاش دراز مدت: گنج و رنج طولانی.....
۱۸۱	۱. هیچ‌کس تلاش بیهوده‌ای نکرده است.....
۱۸۲	۲. داروهای جدید برای سرطان‌های قدیمی.....
۱۸۶	۳. شهر طناب‌ها.....
۱۹۱	۴. مسابقه دوی یک مایل در چهار دقیقه.....
۱۹۵	۵. مسابقه ملکه قرمز.....
۱۹۹	۶. سیزده رشته کوه طبق گفته نورالیس.....
۲۰۷	۷. مبارزه آتوسا.....

مقدمه

سرطان اتفاقی است که تمام زندگی ما را تحت الشعاع قرار داده است. این بیماری ذهن همه‌ی ما را به خود مشغول کرده است. سؤالاتی که درباره این بیماری پرسیده می‌شود از این قبیل است: سرطان از چه زمانی شروع شده است؟ اصول مبارزه ما در برابر این بیماری چیست؟ ما در کجای مبارزه با سرطان هستیم؟ چطور به اینجا رسیدیم؟ آیا بیماری سرطان ریشه‌کن می‌شود؟ آیا می‌توان در این جنگ پیروز شد؟ و...

این کتاب، حاصل پاسخ به این سؤالات است و با استفاده از اتفاقات گذشته، حوادث و ره‌آورد‌های کنونی را توضیح می‌دهد و راه‌های درمان و غلبه بر آن شکست‌ها و موفقیت‌ها در برابر این بیماری را شرح می‌دهد. سرگردان بودن در این پیشگیری‌های پزشکی، فرهنگی و مجازی در مقابل سرطان در طی قرن‌ها، درکی زیست‌شناختی از این بیماری بود. درکی که دهه به دهه، اغلب از ریشه شکل گرفته بود سرطان، بیماری که امروز می‌شناسیم، در اثر تقسیم کنترل نشده یک سلول اولیه بوجود می‌آید. تقسیم سلول به واسطه جهش‌های ایجاد شده (تغییرات ساختار DNA که به ویژه بر روی ژن‌هایی اثر می‌گذارند که موجب تقسیم و رشد نامحدود سلول می‌شوند)، مسیرهای ژنتیکی دقیقی تقسیم رشد و مرگ سلول را کنترل می‌کنند. در یک سلول سرطانی، این مسیرها مختل شده، سلول از کنترل خارج گشته و در نتیجه رشدش متوقف نمی‌شود. این مکانیسم به ظاهر ساده، یعنی رشد و تقسیم سلولی بدون کنترل که می‌تواند مهم‌ترین علت این بیماری عجیب و غریب و چمد بعدی باشد، دلیل بر توانایی نامحدود رشد سلولی است. این تقسیم سلولی به موجودات، اجازه رشد، سازگاری و بهبود و ترمیم می‌دهد تا زندگی کنند و عدم کنترل و اختلال در تقسیم سلولی به سلول‌های سرطانی اجازه رشد و پیشرفت سازگاری بهبود و ترمیم می‌دهد تا به قیمت جان ما زندگی کنند. سلول‌های سرطانی، رشد سریع‌تر و سازگاری بهتری دارند. این سلول‌ها نسخه‌های کامل‌تری از خودمان هستند؛ بنابراین راه مبارزه با سرطان این است که راه‌هایی برای پیشگیری از بروز این جهش‌ها در سلول‌های مستعد پیدا کنیم یا راه‌هایی برای حذف سلول‌های جهش یافته بیابیم بدون اینکه رشد طبیعی سلول‌ها به خطر بیافتد. رشد بدخیم و رشد طبیعی به قدری از نظر ژنتیکی به هم مرتبط هستند که جدا کردن این دو از یکدیگر می‌تواند یکی از مهم‌ترین چالش‌های علمی پیش روی دانشمندان باشد. سرطان، جزو ساختمان ژنوم^۱ ماست. ژن‌هایی که تقسیم سلولی طبیعی را مهار نمی‌کنند، برای بدن ما بیگانه محسوب

۱. ژنوم انسان، همه ماده ژنتیکی یک موجود زنده است که در اصل محتوای ژنتیکی یاخته آن فرد؛ شامل DNA هسته و میتوکندری است. ژنوم دستورالعمل‌های ارثی برای ساخت، پیشبرد و نگهداری یک موجود زنده را داراست. کلمه ژنوم از دو کلمه ژن (gen) و

نمی‌شوند، بلکه نسخه‌های جهش یافته و تحریف شده، ژن‌هایی هستند که عملکردهای حیاتی سلول را انجام می‌دهند. هنگامی که می‌کوشیم طول عمرمان را افزایش دهیم، به ناچار فرصت لازم را برای رشد بدخیم سلول‌ها فراهم می‌آوریم. با افزایش سن، جهش‌ها در ژن‌های سرطانی زیاد می‌شود؛ بنابراین سرطان طبیعتاً با سن مرتبط است.

اگر ما به دنبال زندگی جاوید باشیم، سلول سرطانی نیز به دنبال آن خواهد بود. اینکه نسل آینده چطور و با چه دقتی آموزش ببیند تا بتواند مسیرهای پیچیده رشد طبیعی را از رشد بدخیم تفکیک کند، یک معماست. این داستان به هر حال به پایان می‌رسد و جزء اصول ماندگار خواهد شد. این کتاب روایت ابتکار عمل، قدرت عکس‌العمل و استقامت در برابر بیماری‌ها است که به قولی بی‌رحم‌ترین و موفق‌ترین دشمن در بین بیماری‌های انسانی است. همچنین این روایت شرح حال تکبر، غرور، ضعف مدیریت و درک اشتباه، انتظار غلط و خودنمایی در برابر نوعی بیماری است که درست سه دهه قبل، عموماً به عنوان یک بیماری (قابل علاج) در ظرف چند سال آینده معرفی می‌شد.

کتاب، حاصل خلاصه‌ای از کتاب سرطان امپراطور بیماری‌ها است که نویسنده آن دکتر سیدهارتا موکرگی، پزشک آمریکایی هندی تبار و فرزند پیر افتخار مشرق زمین می‌باشد. او هرگز گمان نمی‌کرد که کتابش این‌گونه توجه جهانی را به خود جلب کند، به طوری که عمده‌ی جوایز ادبی مهم جهان از قبیل جایزه پولیتزر (۲۰۱۱)، جایزه «پن/ای.او.ولسون» (۲۰۱۱)، جایزه کتاب برتر گاردین (۲۰۱۱) و... را به خود اختصاص دهد و در کمتر از پنج سال به اکثر زبان‌های زنده دنیا، از قبیل ایتالیایی، آلمانی، لیتوانی، پرتغالی، فرانسوی، هلندی، اوکراینی، لهستانی، بلغاری، سوئدی و سرانجام به پارسی ترجمه شود. نشریه تایمز در سال ۲۰۱۳ از کتابش به عنوان یکی از ۱۰۰ کتاب تأثیر گذار صدسال اخیر نام برده است.

در این کتاب، تاریخ سرطان از ۴۶۰۰ سال قبل در مصر شروع می‌شود. پزشکان آن دوره، به‌ویژه پزشکان یونانی که به مباحث مکانیک سیالات تسلط داشته‌اند، سرطان را ناشی از عدم تعادل سیالات بدن می‌دانستند. بر اساس گفته‌های این کتاب، سرطان تا ۲۰۰۰ سال، حضوری خاموش در تاریخ داشته تا اینکه مورخ یونانی هرودوت، از آتوسا ملکه ایران، دختر کوروش کبیر و همسر داریوش نام می‌برد که در سینه خود یک توده دردناک را حس می‌کند. این توده توسط خدمتکار یونانی آتوسا جراحی شده و بیرون آورده می‌شود. عملی که ظاهراً موفقیت‌آمیز بوده است. در این کتاب، تاریخچه

پسوند (-ome) ساخته شده است. بدن انسان به‌طور نسبی از پنجاه تا صد میلیارد سلول تشکیل شده که در هر سلول تمام دستورالعمل‌های کدگذاری شده لازم برای هدایت تمامی فعالیت‌های یاخته و ساخت پروتئین‌های لازم، موجود است. به هر گروه کامل از این دستورالعمل‌های ما ژنوم گفته می‌شود.

روش‌های موجود در مواجهه با سرطان به‌خوبی شرح داده شده است. روش‌هایی که شامل جراحی و مشکلاتش مثل بیهوشی، عفونت، شیمی درمانی، پرتو درمانی و درمان‌های هدفمند می‌شوند. در این کتاب پدیده سرطان، عوامل سرطان‌زا، معاینه، درمان، پیشگیری، پیش‌آگهی و بسیاری از مباحث مرتبط با سرطان و تاریخ آن به زبان ساده و در عین حال دقیق و مستند شرح داده می‌شود. در پایان این کتاب بیوگرافی سرطان با شبیه‌سازی زیبای «مبارزه آنوسا» به اتمام می‌رسد.

لازم به ذکر است که این کتاب توسط گروهی از مترجمان ایرانی که دارای مدرک دکترای در زمینه‌های مختلف می‌باشند به سرپرستی جناب آقای دکتر امیررضا عارف محقق ارشد دانشکده پزشکی هاروارد و دپارتمان سرطان دانا فاربر که یکی از بهترین مراکز علمی و تحقیقاتی جهان است، به زبان فارسی ترجمه شده است.

به یاد دارم هنگامی که برای اولین بار با جناب آقای دکتر عارف تماس گرفتم و با ایشان آشنا شدم با مناعت طبع و گشاده‌رویی فراوان، اجازه خلاصه این کتاب را به اینجانب دادند و در صحبت‌هایی که با ایشان داشتم ایشان را فردی بسیار متواضع و فروتن یافتم که مرا به یاد این جمله می‌انداخت «انسان همچون رودخانه است، هر چه عمیق‌تر باشد، آرام‌تر و متواضع‌تر است» و همچنین فرمودند که تألیف این کتاب را فقط و فقط برای بالا بردن سطح دانش و آگاهی عموم مردم کشور در مورد این بیماری انجام داده‌اند و این چیزی جز تعلق خاطر به مردم سرزمین و این آب و خاک نمی‌تواند باشد. در پایان، صمیمانه از جناب آقای دکتر امیررضا عارف عزیز و تیم همراهش در ترجمه این کتاب تشکر و سپاسگزاری می‌نمایم و برای تک‌تک این افراد، آرزوی سربلندی و موفقیت را از خداوند منان خواستارم. نکته حائز اهمیت، این است که کتاب حاضر برای آحاد مردم جامعه به رشته تحریر در آمده است و مربوط به قشر خاصی نمی‌باشد. امیدوارم که خوانندگان محترم از خواندن این کتاب نهایت استفاده و لذت را ببرند و گامی هر چند کوچک برای کسب آگاهی و بالا بردن دانش آنها در زمینه سرطان باشد. به امید روزی که بتوانیم بر این بیماری مهلک غلبه کنیم و پیروز این میدان باشیم.

زهرا شریف‌زاده